



PRÉFECTURE DE LA RÉGION
PROVENCE - ALPES - CÔTÉ D'AZUR

**MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE**

Le Délégué Régional

DELEGATION REGIONALE A LA RECHERCHE
ET A LA TECHNOLOGIE
PROVENCE-ALPES-COTE D'AZUR

Marseille, le 18/12/2008

Objet : lettre de recommandation

Précédemment en poste d'Attaché pour la Science et la Technologie près l'Ambassade de France en Pologne, j'ai été amené à collaborer avec Madame Jagła lorsqu'elle travaillait pour le Ministère de l'environnement polonais, dans le cadre du projet de jumelage franco-polonais relatif à la directive européenne cadre sur l'eau (programme Phare).

Madame Jagła était notamment chargée d'assurer l'interface entre le Ministère de l'environnement et mon service au sein de l'Ambassade pour tout ce qui avait trait à la préparation et l'organisation des réunions, le contact avec les différents partenaires français et les travaux de traduction. Madame Jagła intervenait également pour assurer l'interprétariat lors des réunions ou à l'occasion de rencontres franco-polonaises ; elle participait à l'ensemble des réunions de travail et était très appréciée des membres du consortium.

Lorsque ce projet de jumelage a été achevé, nous avons poursuivi notre collaboration avec Madame Jagła en lui confiant des missions de traduction et d'adaptation de supports de communication du français vers le polonais dans le cadre du Pique-Nique de la Science, manifestation annuelle de grande ampleur dans laquelle la France avait le statut d'invité spécial. Cette mission impliquait l'analyse de documents de vulgarisation scientifique en apportant un regard critique afin de faire passer des messages au grand public. Malgré la grande technicité des sujets abordés et les contraintes de temps et de délai très serré, Madame Jagła a accompli un travail remarquable.

Madame Jagła a toujours fait preuve d'un grand professionnalisme et ses prestations ont été unanimement reconnues pour leur qualité et leur rigueur. Sur le plan relationnel, Madame Jagła est capable de s'adapter à des environnements et des interlocuteurs variés dans un contexte multi-culturel. Je la recommande donc très chaleureusement et sans réserve auprès de votre organisation.

Pierre MICHEL
Délégué Régional à la Recherche et à la Technologie